



# MARUNAKA

スライサープラント

Slicer Plant

Gesamte Schneidemaschinen

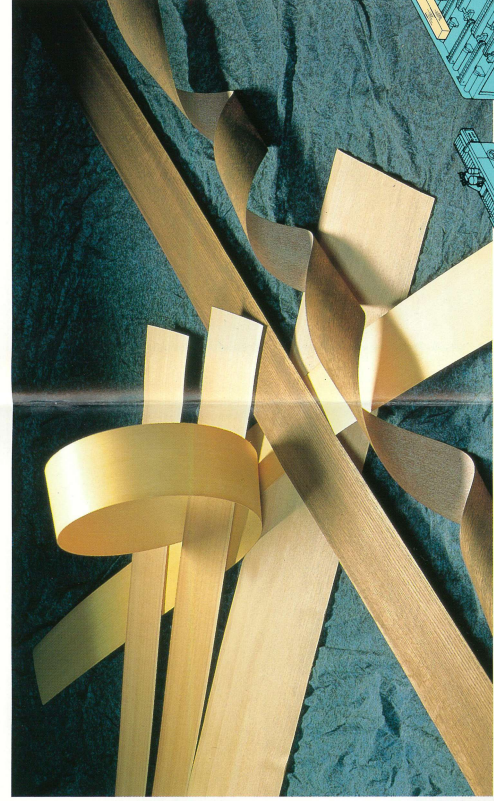
Lineas Cuchilladoras



# MARUNAKA's Total Slicer Plant - Making Good Use of Limited Resources

## MARUNAKA's Gesamte Schneidemaschinen - Die begrenzten Ressourcen gut nutzen

### Lineas cuchilladoras MARUNAKA- hacer buen uso de nuestros bosques limitados en el mundo.



**Features:**

- Requires only short knives in comparison with those of the conventional crosswise veneer slicers, resulting in the compact machine design, which enables to start production even just after the installation of a machine.
- Easy exchange and adjustment of knives.
- Parallel cutting along the grain direction of the flitch promises the extremely beautiful finish of the veneer surface without slicing irregularly as well as removes the limitation of the flitch length.
- Minimum flitch waste promises efficient production.
- Applicable widely to slicing veneers with various thickness from thin to thick.
- Space saving design of the entire plant not only allows low installation cost, but minimizes energy consumption.

**丸切のスライープラント**は、量産かつ限りある材木資源をできる限り有効的に使用するために、最少の資本で最高の木肌を最も効率よく生産することができる特徴です。

- 横突きタイプと比べ刃物が短く非常にコンパクトで納入後すぐに生産開始が可能。
- 刃物の交換や調整が簡単。
- 繊維方向と平行に切削するため、非常に美しい木材の鼻先に割れがない。
- 木材の突き残りが少なく高効率。
- 薄物から厚物までトータルに対応可能。
- プラント全体の設置面積が小さく、コストでエネルギーの消費量も小さい。

To use limited wood resources as effectively as possible, MARUNAKA's slicer plant is designed to secure the highest quality of finished surface with the minimum cost through the most efficient productivity.

Die begrenzten Holzreserven so effizient wie möglich nutzen.

MARUNAKA's Messermaschinen sind entwickelt die beste Qualität behandelte Oberflächen zu sichern mit einem minimum an Kosten, jedoch leistungsfähigster Produktivität.

**Bestandteile**

- Benötigt nur kurze Messer im Vergleich zu herkömmlichen Furnier-Maschinen. Aufgrund des kompakten Maschinendesigns ist es möglich die Produktion sofort nach Installation zu starten.

Para aprovechar lo máximo nuestros medios limitados de cuchillar, de MARUNAKA están concebidas para producir la mejor calidad de superficie de chapa y tabla con un mínimo gasto y una alta productividad.

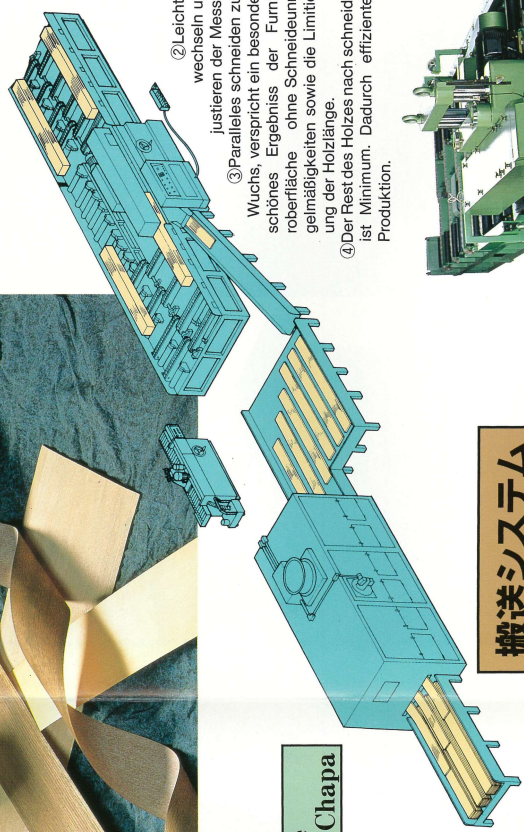
**CARACTERÍSTICAS**

- Requiere cuchillas de pequeñas dimensiones, comparado con otros sistemas de corte transversal. Su construcción compacta, permite inmediatamente después del colocar la máquina en su sitio de empezar a trabajar.

②Leichtes wecheln und justieren der Messer.

③Paralleles schneiden zum Wuchs, verspricht ein besonders schönes Ergebnis der Furnieroberfläche ohne Schneideunebenheiten sowie die Limitierung der Holzlänge.

④Der Rest des Holzes nach schneiden ist Minimum. Dadurch effizientere Produktion.



①Universell einsetzbar für Furniere verschiedener Stärken, während der Produktion.

②Das Platzsparende Design der gesamten Maschine erlaubt nicht nur niedrigere Installationskosten sondern auch ein minimum an Energieverbrauch.

①Requiere cuchillas de pequeñas dimensiones, comparado con otros sistemas de corte transversal. Su construcción compacta, permite inmediatamente después del colocar la máquina en su sitio de empezar a trabajar.

②Cambio sencillo y rápido de las cuchillas.

③El corte longitudinal a la fibra permite obtener una calidad de acabado y de belleza en la chapa, en el mercado así como su regularidad de corte partiendo de todo tipo de largo de chapa.

④Producción efectiva debido a los mínimos largos admisibles.

⑤Amplia aplicación de fabricación de chapas desde finas a gruesas.

⑥Diseño de instalación óptimo que permite reducido espacio de montaje así como reducidos gastos de consumo.

### 乾燥システム

### Veneer Drying System

### Furnier-Trocknungs-Systeme

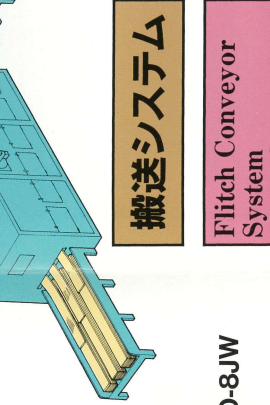
### Sistema de Secado de Chapa



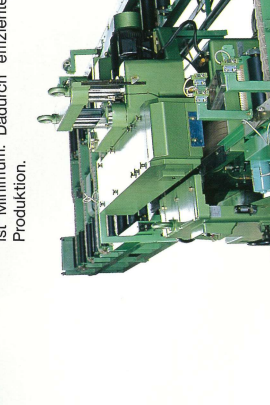
RD-6



RD-8JW



RD-8J



RD-8

### 仕様 Specifications

セクション数	Number of sections	RD-6	RD-6J	RD-8	RD-8J	RD-8JW
乾燥有効幅(mm)	Effective drying width(mm)	3	→	4	→	→
機送高さ(mm)	Inlet height(mm)	800mm	→	800mm	850mm	2000mm
機送速度	Feed speed	2.2-9.2m/min(60Hz) 1.8-7.7m/min(50Hz)	→	→	→	2.14-8.55m/min(60Hz)
コンベアー	Conveyor	1.6kWモーター 駆動装置 1.5kW motor drive unit with 1.5kW motor 1.5kW motor drive unit with 1.5kW motor	→	3.7kWモーター 駆動装置 4 Ventilatore	2.9kWモーター 駆動装置 2.2kW motor drive unit with 2.2kW motor 2.2kW motor drive unit with 2.2kW motor	3.7kWモーター 駆動装置 3.7kW motor drive unit with 3.7kW motor 3.7kW motor drive unit with 3.7kW motor
熱風循環ファン	Hot air circulating fan	3.7kWモーター 駆動装置 3 fan with 3.7kW motor 3 Ventilatore	→	→	→	→
熱源(自動制御)	Heat source (automatic control)	灯油(バーナー)150W 1 Kerosene burner(150W) 1 150W burner	→	灯油(バーナー)150W/2台 2 kerosene burner(150W) 2 150W burner	120°C MAX	スチームヒーター4台(10kg/cm <sup>2</sup> ) 4 steam heater(10kg/cm <sup>2</sup> ) 4 10kg/cm <sup>2</sup> steam heater
熱風温度(自動温度調節)	Hot air temperature(automatic control)	150°C MAX	120°C MAX	150°C MAX	150°C MAX	150°C MAX
排気ファン	Exhaust fan	0.4kW 1台 1 fan with 0.4kW motor 1 Ventilator mit 0.4kW Motor	→	→	→	→
機械寸法(幅×長さ×高さ)	Machine size(W×L×H)	2,325×6,287 ×2,493mm	2,345×6,377 ×2,545mm	2,325×8,245 ×2,485mm	2,345×7,727 ×2,595mm	2,900×8,300 ×2,800mm
供給蒸気量	Steam supply amount	—	375kg/h	—	500kg/h	600kg/h
一次側供給蒸気圧	Primary side steam supply pressure	—	6-10kgf/cm <sup>2</sup>	—	6-10kgf/cm <sup>2</sup>	10kg/cm <sup>2</sup>
機械重量	Net weight	4,800kg	5,000kg	6,600kg	6,800kg	14,500kg
	Gross weight(Approx.)	6,600kg	6,800kg	8,400kg	8,600kg	16,500kg
	M <sup>3</sup> (Approx.)	45.0M <sup>3</sup>	47.0M <sup>3</sup>	57.0M <sup>3</sup>	59.0M <sup>3</sup>	59.0M <sup>3</sup>

### 搬送システム

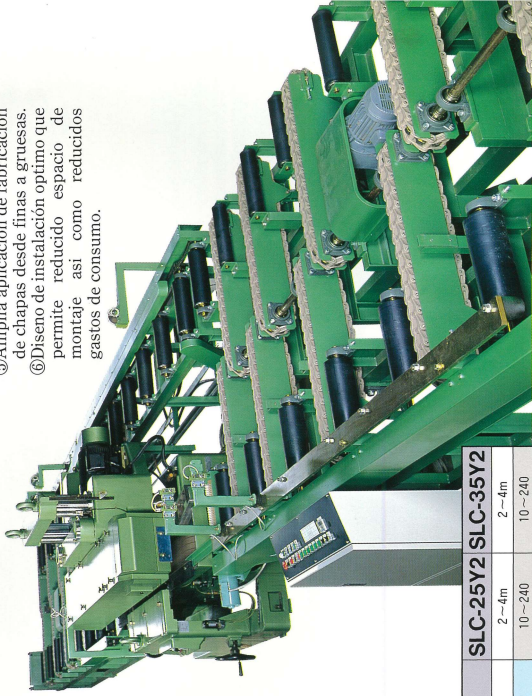
### Fitch Conveyor System

### Umlauf-Transport-Systeme

### Sistema de Transporte de Chapas

### 仕様 Specifications

長さ	Length	2-4m	2-4m	2-4m
厚み	Thickness	10-240	10-240	10-240
送材寸法	Flitch size	Flitch	No. of flitch	1-4
機送り速度	Lengthways feed speed	60m/毎分	60m/毎分	60m/毎分
機送り速度	Table height	815	915	915
テーブル高さ	In-feed motor	0.75KW 1台	0.75KW 1台	0.75KW 1台
送り込みローラー	Out-feed motor	0.4KW 1台	0.4KW 1台	0.4KW 1台
送り出しローラー	Return motor	0.75KW 2台	0.75KW 2台	0.75KW 2台
所要動力	Brush motor	0.2KW 1台	0.2KW 1台	0.2KW 1台
	Side feed chain motor	1.5KW 2台	1.5KW 2台	1.5KW 2台
	Air compressor	2.2KW(必要)	2.2KW(必要)	2.2KW(必要)

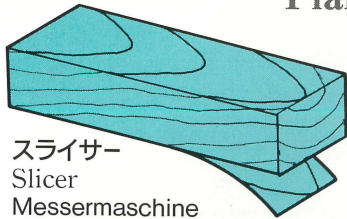


長さ	Length	2-4m	2-4m	2-4m
厚み	Thickness	10-240	10-240	10-240
送材寸法	Flitch size	Flitch	No. of flitch	1-4
機送り速度	Lengthways feed speed	60m/毎分	60m/毎分	60m/毎分
機送り速度	Table height	815	915	915
テーブル高さ	In-feed motor	0.75KW 1台	0.75KW 1台	0.75KW 1台
送り込みローラー	Out-feed motor	0.4KW 1台	0.4KW 1台	0.4KW 1台
送り出しローラー	Return motor	0.75KW 2台	0.75KW 2台	0.75KW 2台
所要動力	Brush motor	0.2KW 1台	0.2KW 1台	0.2KW 1台
	Side feed chain motor	1.5KW 2台	1.5KW 2台	1.5KW 2台
	Air compressor	2.2KW(必要)	2.2KW(必要)	2.2KW(必要)

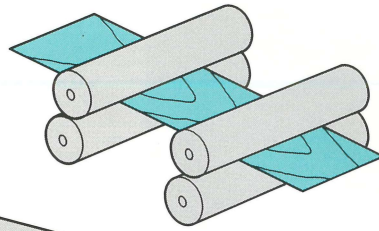


# フローリングプラント

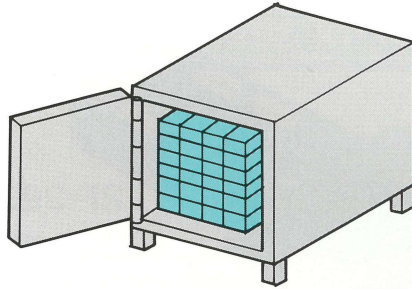
## FLOORING PLANT Beispiel: Parkett-Produktion Planta de fabricación de parquet flotante



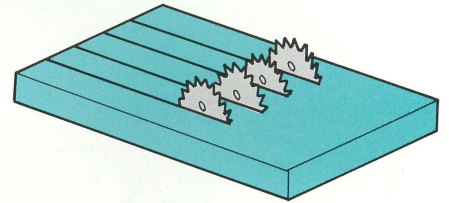
スライサー  
Slicer  
Messermaschine  
Cuchilladora



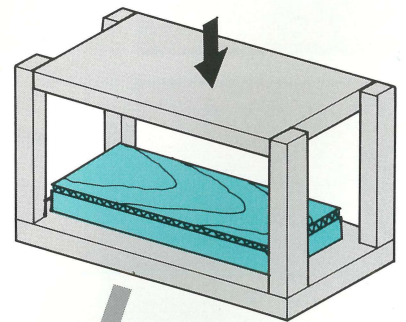
ロールドライヤー、バキュームドライヤー  
Roll dryer, or vacuum dryer  
Rollentrockner, oder Vakuumentrockner  
Máquina cortadora de chapa o  
tabla secador de rodillos o en vacío



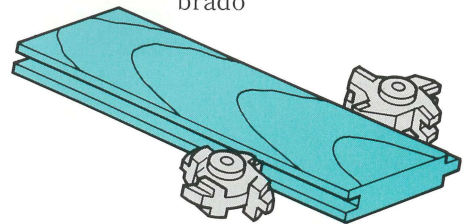
リッパー  
Multi rip saw  
Vielblattsäge  
Sierra circular multiple



ホットプレス  
Hot press  
Heizpresse  
Prensa en caliente

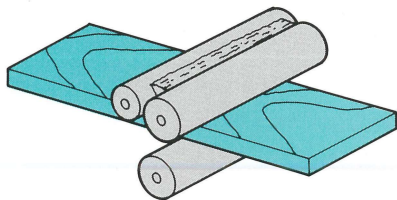


テノーナー  
Tongue groove tenoner  
Profilierung  
Máquina de machiembrado

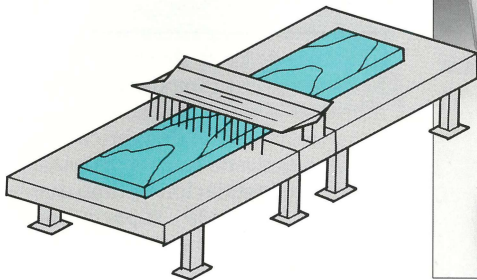


サンダー  
Wide-belt sander  
Breitband Schleifmaschine  
Lijadoras de banda ancha

ロールコーター  
Roll coater  
Ummantelung  
Tintadoras de rodillos



シャワーコーター  
Shower coater  
Lackierstraße  
Tratamiento producto terminado



**突板から塗装まで全て  
自社ブランドで  
きめ細かく対応します。**

We are ready to respond to any requirements on all the stages from slicing to final coating.

Wir stehen Ihnen für alle Fragen, von der Schneidetechnik bis zum Fertigprodukt jederzeit zur Seite.

Estamos preparados para suministrar todo tipo de instalación desde el corte de chapa hasta su tratamiento final.